PRÄWEMA

| DELIVERY NOTE | 109611 |
|---|---|
| Date: | 10.04.2024 |
| Order No., from: | 4500677834, 22.12.2023 |
| Order No.: | 13308109 / UM |
| Customer code: | E00048-00 |
| Supplier code: | 91004437 |
| Your VAT-no.: | IT04886850728 |
| Our VAT-no.: | DE 113083414 |
| Our ref.: | Böttner,Tanja |
| Phone number: | +4956518008151 |
| Page: | 1/3 |

PRÄWEMA Antriebstechnik GmbH - Hessenring 4 - D-37269 Eschwege

MAGNA PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno (Bari)

| Pos./order | Item | Description of goods | Weight | Ordered | Qty. unit | Delivered |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 (13308109.1) | V-MAH RETOOLING | Retooling | 0,00 | 8,00 | pc | 1,00 |
| | | Retooling for PRÄWEMA<br>Power-Honing Machine SynchroFine 205 HS-A-W / 205 HS-W<br>machine no. 037398, 047063, 017291 & 017324 (Back up 047461, 047462, 047433, 027380 and Back up (VSD) 017289, 067174) following parts:<br>----------<br>- CHPD5C-7057-AA-Input Sh Outer 2° - new P.O.-no.: 4500677834<br>- CHPD5C-7057-AA-Input Sh Outer 4° - new P.O.-no.: 4500677834<br>----------<br>design costs and development of program<br>+ packing charges<br>INCLUDED | | | | |
| 2 (13308109.11) | V-Vertriebsartikel | For shaft as per drwg. | 0,00 | 1,00 | pc. | 1,00 |
| | | 491 6 7702 35<br>- CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2° - MC 037398 [Back up 047461 - Back up (VSD) 067174]<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4° - MC 047063 [Back up 047462 - Back up (VSD) 017289]<br>new P.O.-no.: 4500677834 | | | | |
| 3 (13308109.12) | V-Spannvorrichtung | Spannvorrichtung komplett | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| | | clamping fixture<br>for shaft type parts incl. clamping element<br>EM12-536-10K<br>incl. EM12-000426K + 404242230 + 407952340<br>HSCode: 8466 9360 | | | | |
| 4 (13308109.13) | V-Kontrollring | Kontrollring | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| | | control ring<br>EM12-536-11K<br>HSCode: 8466 9360 | | | | |
| 5 (13308109.14) | V-Distanzring f.Honring | Distanzring für Honring | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| | | spacer for central positioning of the honing ring<br>for CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2°<br>404044600<br>HSCode: 8466 9360 | | | | |

382576

PRÄWEMA
Antriebstechnik GmbH
Hessenring 4
D-37269 Eschwege

Tel. +49 (0) 56 51 . 80 08 - 0
Fax +49 (0) 56 51 . 1 25 46
Email empfang@praewema.de
Web www.praewema.de

VR-Bank Mitte eG
IBAN DE79 5226 0385 0002 4427 60
BIC GENO DE F1 ESW

Commerzbank AG
IBAN DE88 5208 0080 0452 7227 00
BIC DRES DE FF 520

Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Jörg Schieke
Dipl.-Wirtsch.-Ing. Axel Loehr
Sitz der Gesellschaft
Eschwege

Amtsgericht Eschwege
HRB 1364
Finanzamt Kassel
Steuer-Nr. 026 225 48353
USt-IdNr. DE 113 083 414

DVS TECHNOLOGY GROUP

| Pos./order | Item | Description of goods | Weight | Ordered | Qty. unit | Delivered |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 (13308109.15) | V-Vario Speed Dresser | Vario Speed Dresser<br>for CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2°<br>HM19-408-00U<br>incl. EM19-900366K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 7 (13308109.16) | V-Vertriebsartikel | Werkzeugaufnahme<br>Tool receptacle for VSD<br>for CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2°<br>2x HM19-408-10K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 8 (13308109.17) | V-DDG | Diamond Dressing Gear<br>DDG<br>incl. clamping arbor<br>for CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2°<br>HM19-101810K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 9 (13308109.18) | V-Diamond Dressing Roll | Diamond Dressing Roll (DDR)<br>incl. clamping arbor<br>for CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2°<br>HM19-201400K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 10 (13308109.19) | V-Honring | Honring<br>Honing wheel<br>for CHPD5C-7057-AA-z17 Input Sh Outer 2°<br>EM19-318450K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 3,00 | pc | 3,00 |
| 11 (13308109.20) | V-Distanzring f.Honring | Distanzring für Honring<br>spacer for central positioning of the honing ring<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4°<br>404044630<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 12 (13308109.21) | V-Vario Speed Dresser | Vario Speed Dresser<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4°<br>HM19-410-00U<br>incl. HM19-201020K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 13 (13308109.22) | V-Vertriebsartikel | Werkzeugaufnahme<br>Tool receptacle for VSD<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4°<br>2x HM19-410-10K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 14 (13308109.23) | V-DDG | Diamond Dressing Gear<br>DDG<br>incl. clamping arbor<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4°<br>HM19-101820K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |

PRÄWEMA
Antriebstechnik GmbH
Hassenring 4
D-37269 Eschwege

Tel. +49 (0) 56 51 . 80 08 - 0
Fax +49 (0) 56 51 . 1 25 46
Email empfang@praewema.de
Web www.praewema.de

VR-Bank Mitte eG
IBAN DE79 5226 0385 0002 4427 60
BIC GENO DE F1 ESW

Commerzbank AG
IBAN DE88 5208 0080 0452 7227 00
BIC DRES DE FF 520

Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Jörg Schieke
Dipl.-Wirtsch.-Ing. Axel Loehr
Sitz der Gesellschaft
Eschwege

Amtsgericht Eschwege
HRB 1364
Finanzamt Kassel
Steuer-Nr. 026 225 48353
USt-IdNr. DE 113 083 414

| Pos./order | Item | Description of goods | Weight | Ordered | Qty. unit | Delivered |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 (13308109.24) | V-Diamond Dressing Roll | Diamond Dressing Roll (DDR)<br>incl. clamping arbor<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4°<br>HM19-201410K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 1,00 | pc | 1,00 |
| 16 (13308109.25) | V-Honring | Honring<br>Honing wheel<br>- CHPD5C-7057-AA-z32 Input Sh Outer 4°<br>EM19-318461K<br>HSCode: 8466 9360 | 0,00 | 3,00 | pc | 3,00 |

Delivery terms: DAP, delivered at place customers plant

Packing sizes: Delivery by Spediton Speedlog; 1 pallet = 240 kg (120x80x92 cm)

blau – Exemplar für Empfänger | bleu – Exemplaire du destinataire | blau – Exemplaar voor geadresseerde | blu – Essemplare per destinatario | blue – Copy for consignee | blaa – Exemplar for modtager
grün – Exemplar für Frachtführer | vert – Exemplaire du transporteur | groen – Exemplaar voor vervoerder | verde – Essemplare per transportatore | green – Copy for carrier | grön – Exemplar for befordrer
rosa – Exemplar für Absender | rose – Exemplaire de l'expéditeur | rose – Exemplaar voor afzender | rosa – Essemplare per mittente | pink – Copy for sender | rosa – Exemplar for afsender

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.

**1** Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)

Präwema Antriebstechnik GmbH
Hessenring 4

37269 Eschwege

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**
**LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)

MAGNA PT S.p.A. socio unico
Plant Modugno
MAN. MACCINE
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno ( Bari)

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)

Spedition Speedlog

PO9WUHO
RADZIVONAU ALIAUSANDR
RADA-GARANT Sp z o.o
5-077-Bialystok, ul. Warszawska 34 /1
NIP: 7011082904, REGON: 521704516
tel: +48 452 575 748
radagarant.pl@gmail.com (5)

**3** Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu

Land/Pays Modugno ( Bari) Italien

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Attn.: Gigli, Paolo
Phone: +39 80 / 5858-560

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu

Land/Pays

Datum/Date Eschwege Germany

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs

**21+22** **5** Beigefügte Dokumente Documents annexés

Delivery note 109-607, -611, -612, -613 ,-615, -616, -617

**1–15** einschließlich y compris et

| 6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros | 7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis | 8 Art der Verpackung Mode d'emballage | 9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport* | 10 Statistiknummer No. statistique | 11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg | 12 Umfang in m³ Cubage m³ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13308109 | 1 | Pallet 120x80x92 cm | Tools | | 240 | |

CMR

Customer Order:
4500677834 - 38
4500678331
4500679198

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

| UN-Nummer Numéro UN | Ben. s. Nr. 9 Nom voir N° 9 | Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette | Verp.-Gruppe Groupe d'emballage | Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels |
|---|---|---|---|---|
| UN | | | | |

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

**19** Zu zahlen vom: À payer par:

| | Absender L'expéditeur | | Währung Monnaie | | Empfänger Le Destinataire | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Fracht Prix de transport | | | | | | |
| Ermäßigungen Réductions – | | | | | | |
| Zwischensumme Solde | | | | | | |
| Zuschläge Suppléments | | | | | | |
| Nebengebühren Frais accessoires | | | | | | |
| Sonstiges Divers + | | | | | | |
| Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer | | | | | | |

**14** Rückerstattung Remboursement

**15** Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement

Frei Franco
Unfrei Non Franco

**20** Besondere Vereinbarungen Conventions particulières

**21** Ausgefertigt in Établie à DAP Eschwege am le

**22** Präwema Antriebstechnik GmbH Hessenring 4 D 37269 Eschwege
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)

**23** RADA-GARANT Sp z o.o 15-077 Białystok, ul. Warszawska 34 / 1 NIP: 7011082904 REGON: 521704516 tel: +48 452 575 748 radagarant.pl@gmail.com (5)
Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)

**24** Gut empfangen Réception des marchandises am le Datum Date
Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

| von | bis | km |
|---|---|---|
| | | |

**Paletten-Absender** – Expéditeur des palettes

| Art | Anzahl | Kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |

**Paletten-Empfänger** – Destinataire des palettes

| Art | Anzahl | Kein Tausch | Tausch |
|---|---|---|---|
| Euro-Palette | | | |
| Gitterbox-Palette | | | |
| Einfach-Palette | | | |

MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 - MODUGNO (BA)
C.F. e Part.IVA:0488685072

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27**

| | Amtl. Kennzeichen | Nutzlast in kg |
|---|---|---|
| Kfz | | |
| Anhänger | PO8TY10 | |

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

WILHELM KÖHLER VERLAG 32423 Minden, Brückenkopf 2a
Telefon 05 71 / 8 28 23.-D, Telefax 05 71 / 8 28 23 23
Homepage: www.koehler-verlag.de, E-Mail: info@koehler-verlag.de
Bestell-Nr. 296

2009